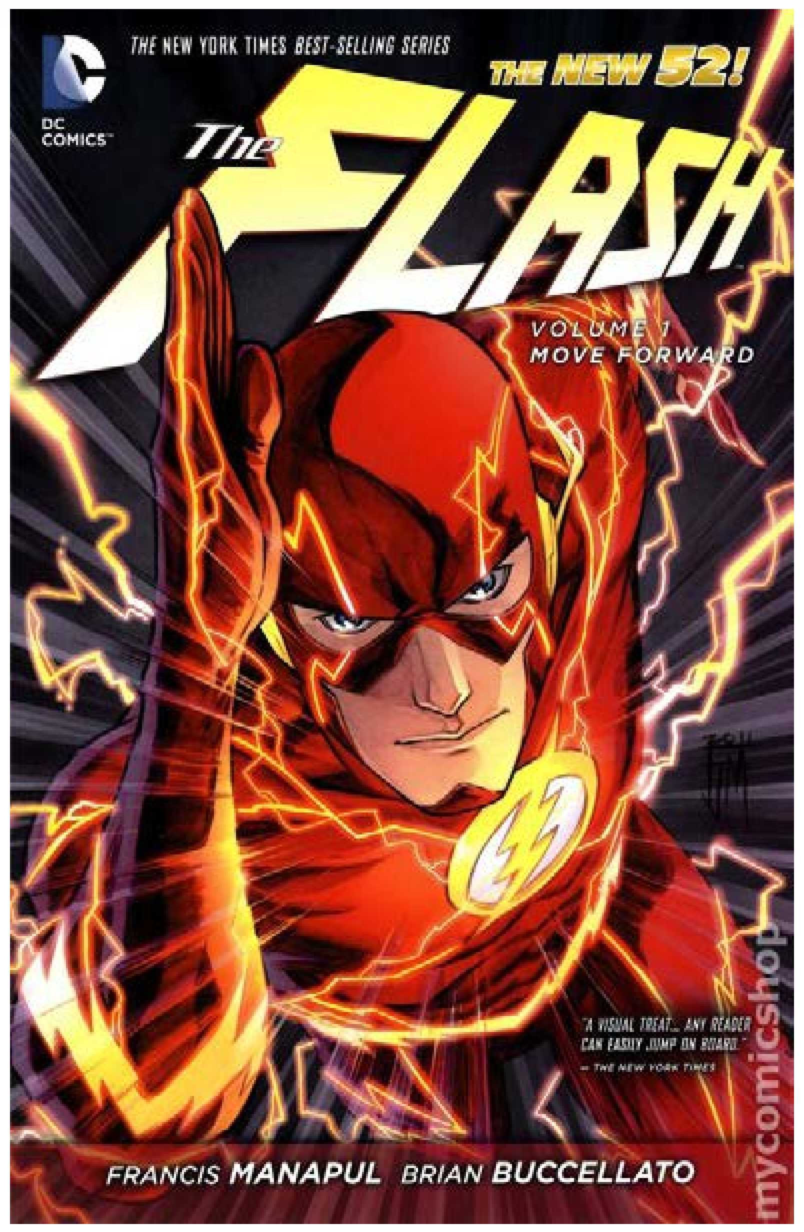

DC COMICS™
THE NEW 52!
The FLASH
8 $2.99 US
TRAPPED IN THE SPEED FORCE...
FRANCIS MANAPUL
BRIAN BUCCELLATO
COMICS .BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ
Флэш
№8 (2011)
пераклад
і афармленне:
Козыраў Сяргей
...WITH THE MADNESS OF TURBINE!

# The FLASH

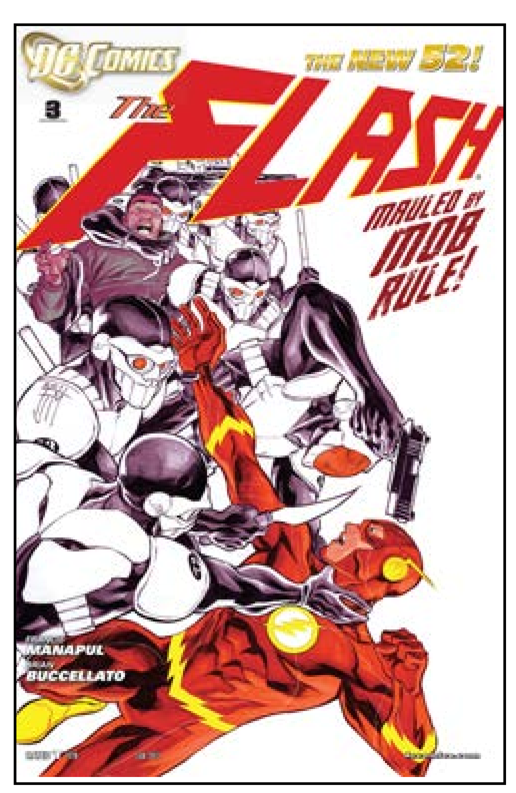



## Флэш. Том 1. Move Forward















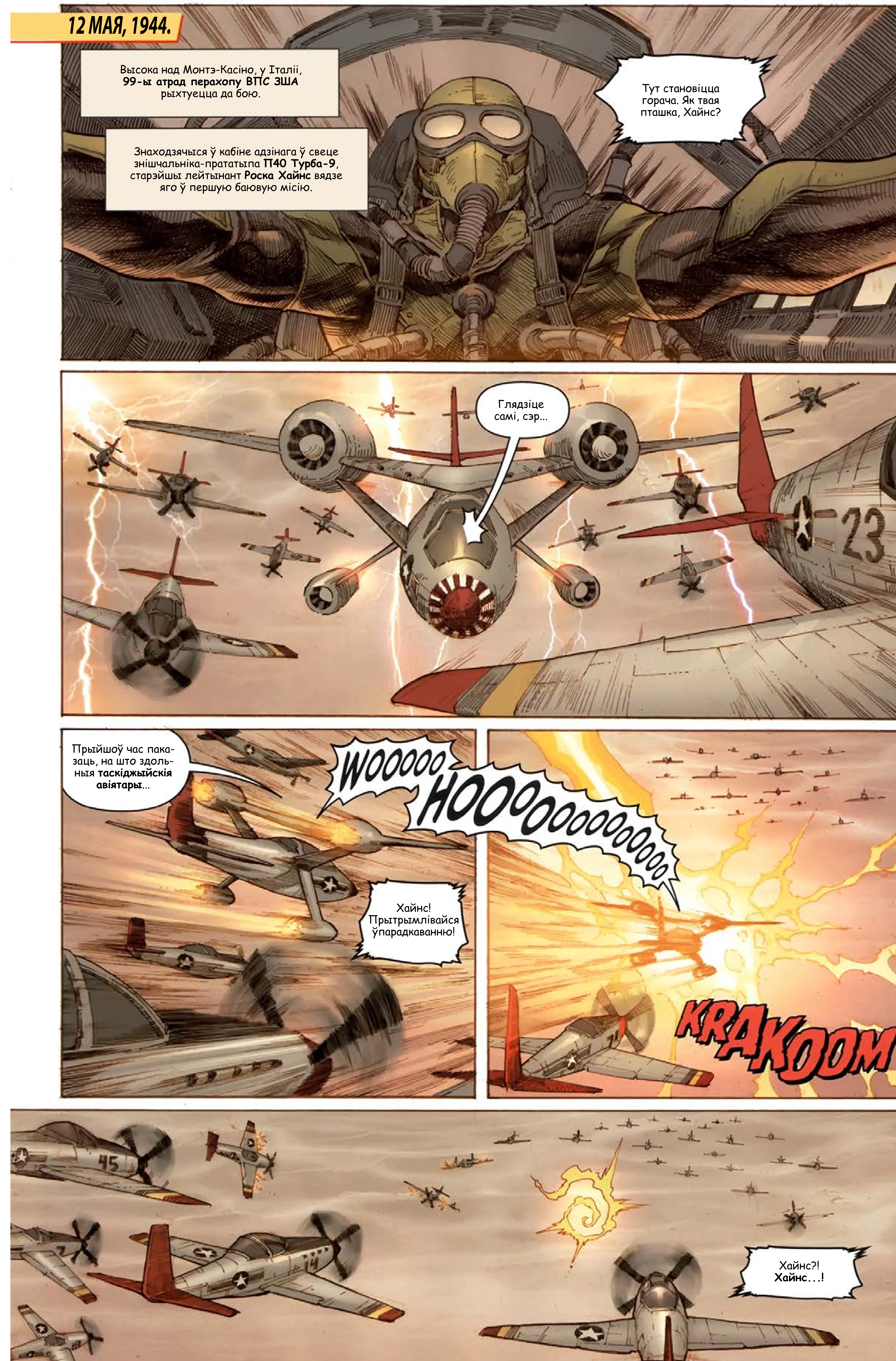













«Дзе Хайнс?»
ЗАРАЗ. УНУТРЫ СПІДФОРСА
ПАТРАПІЎШЫ ПАД УДАР МАЛАНКІ І ПАДВЕРГШЫСЯ ЎЗДЗЕЯННЮ ХІМІКАТАЎ ПАЛІЦЭЙСКІ КРЫМІНАЛІСТ БАРЫ АЛЕН СТАЎ НАЙШЫБКІМ ЧАЛАВЕКАМ НА ЗЯМЛІ. ЁН ВЫКАРЫСТОЎВАЕ ЭНЭРГЕТЫЧНАЕ ПОЛЕ, ЯКОЕ ЗАВЕЦЦА СПІДФОРСАМ, ДЛЯ ДАСЯГНЕННЯ СПРАВЕДЛІВАСЦІ І АБАРОНЫ І СЛУЖЫЦЬ СВЕТУ ЯК **ФЛЭШ**!
Паслухай, хлопец, я ня ведаю, чаго ты так **расхваляваўся**... Але я табе не вораг...
АЙЙСС!
Мяне завуць **Турбіна**, а ты мой квіток адсюль, Флэш!
DC COMICS PROUDLY PRESENTS THE FLASH
THE SPEED FORCE
STORY BY FRANCIS MANAPUL & BRIAN BUCCELLATO
ART BY FRANCIS MANAPUL
COLORS BRIAN BUCCELLATO WITH IAN HERRING
LETTERS WES ABBOTT
COVER FRANCIS MANAPUL WITH BRIAN BUCCELLATO
VARIANT COVER BERNARD CHANG
ASSISTANT EDITOR DARREN SHAN
EDITOR BRIAN CUNNINGHAM

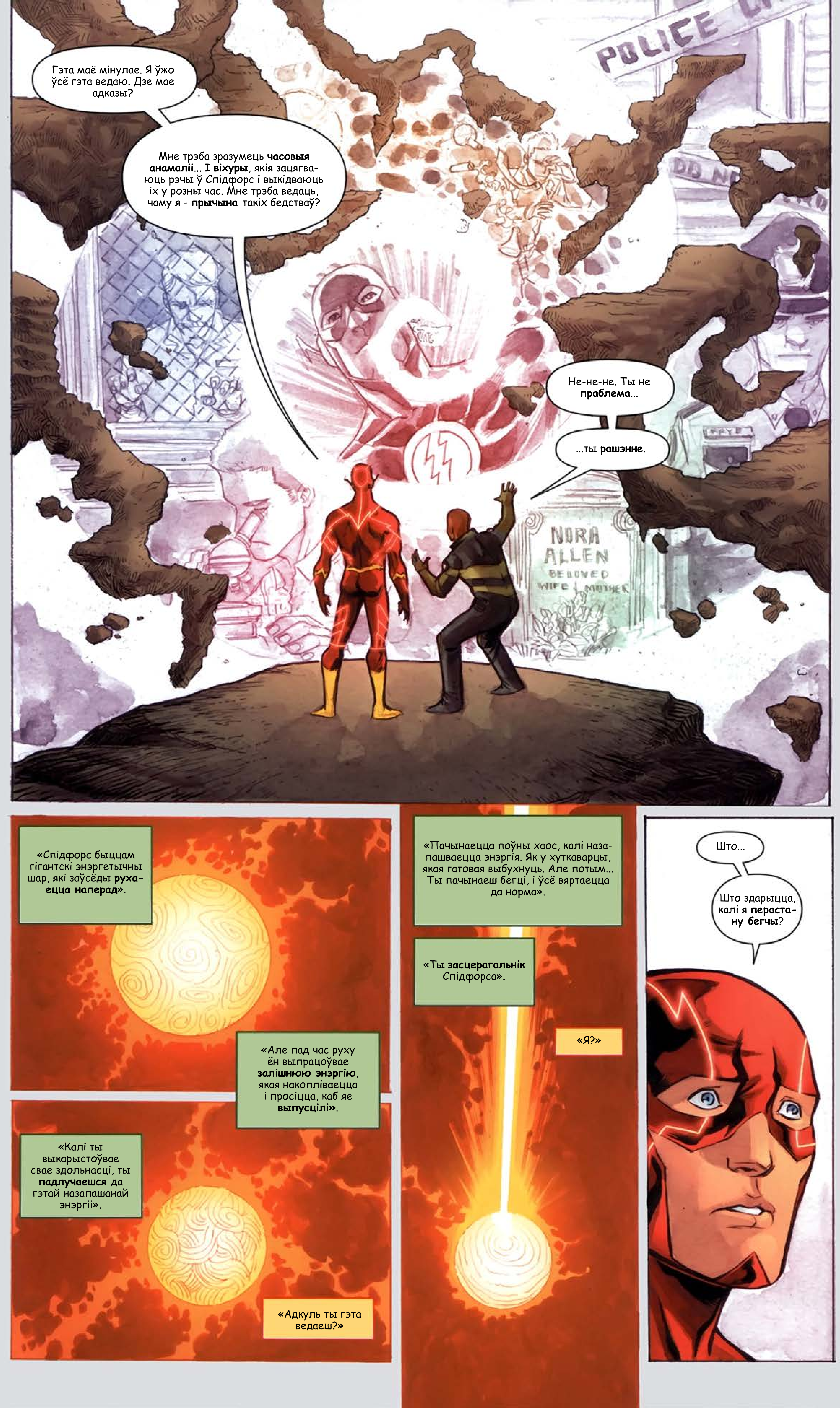

Ці мне зваць цябе **Бары Аленам**?!
Што?! Ня ведаю, за каго ты мяне прыняў, але...
Адвалі ад мяне!
THOOM
Не рабі з сябе дурня! Я пра цябе **ўсё** ведаю!
Ты ключ да ўсяго гэ-тага чортавага месца, і ты **вернеш мяне назад** дадому...
...нават калі мне прыйдзецца цябе **забіць**!

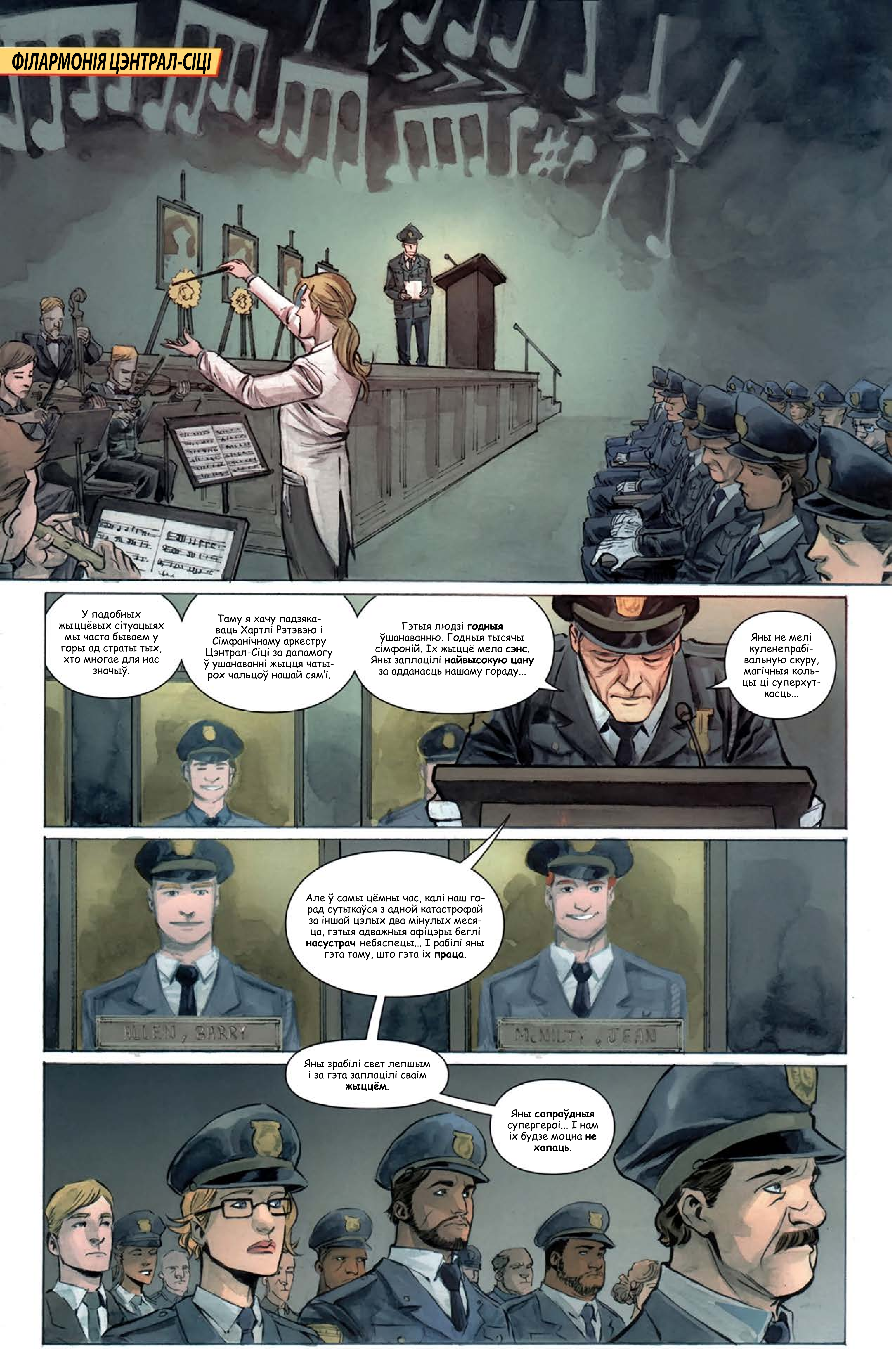

Калі ты так добра ўсё пра мяне ведаеш, тады павінен ведаць, што я табе **дапамагу**, калі гэта ў **маіх сілах**. Але спачатку я павінен знайсці аднаго чалавека!
Не прымушай мяне пераходзіць да плана Б! Будзе балюча.
KRAKK



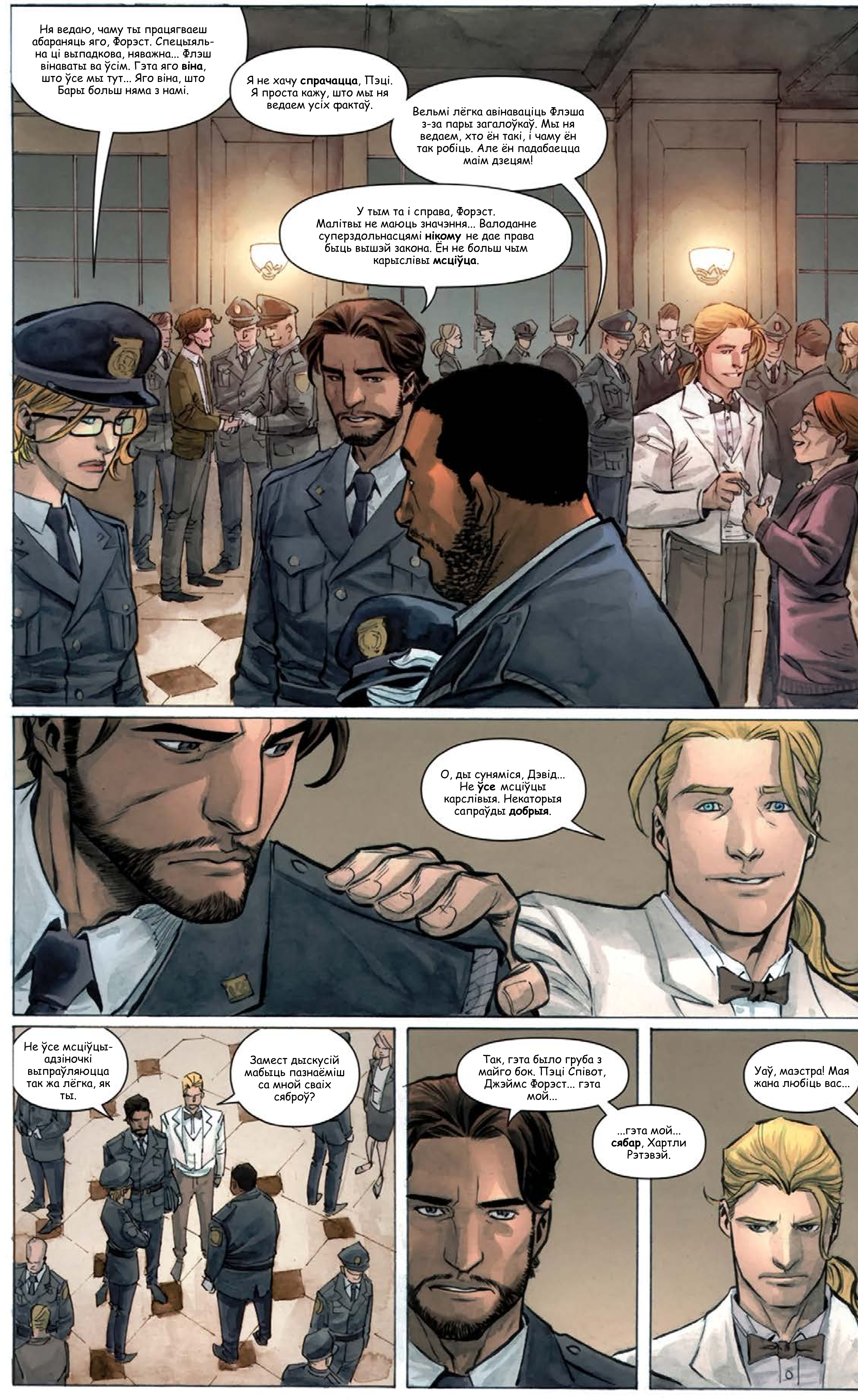
Цяпер... Ты гатовы **размаўляць**?
Яе завуць Айрыс Уэст. Яна была з трымя іншымі людзьмі, якія патрапілі сюды круху раней мяне.
=Фухх=
Тут нікога акрамя **мяне**... і мяне ванітуе ад гэтага!
Я тут з часоў Другой сусветнай. Мне трэба вярнуцца **дадому**!
Ты быў тут напрацягу **70**-ці гадоў..?
**Гэй!**
Дадому-дадому-дадому...
Пачакай! Я магу дапамагчы!
Мне **трэба** вярнуцца дадому. Калі ласка...
Я паспрабую. Але мне трэба, каб ты ўсё распавёў. Як ты даведаўся, хто я?
Вось з гэтай-рэчы-гэтай-рэчы ў небе... Гэта **Струмень часу**. Заўсёды рухаецца-рухаецца-рухаецца наперад... Прама ў будучыню.
Ён паказвае **маю** маму... маё мінулае.
Я бачыў і **твой** свет... І я ведаю, што **ўсё гэта** - частка цябе.
Ён паказвае тое, што ты хочаш убачыць.
І нават тое, чаго ты ня хочаш бачыць. Я бачуў усё... бачыў усё...
Дзе... **Дзе мы?** Мы знаходзімся ўнутры Спідфорса?
Я ня ведаю, як гэта назваць, але гэта не месца... Гэта там, дзе здараецца мінулае і цяперашняе. Яны існуюць у адзіным часе і прасторы. Гэта месца дае табе **здольнасці**.
Спідфорс...
Тут я бачыў тваю сям'ю...
Але ты... Але ты можаш не толькі ўбачыць сваіх...
Ты-ты-ты... Ты іншы... Ты можаш звярнуцца да іх.
Мама...


Што за... Ствараецца праход..? Спідфорс прыцягвае мяне ісці наперад...
...насустрач цяперашняму і будучаму.
Будучаму?! Не...
Не сюды... А **сюды**. Усе адказы... ты ж шукаеш адказы, так?
Канешне, але Спідфорс спрабуе сказаць мне...
Вось там! Няўжо ты ня хочаш даведацца, хто ты **такі**?! Даведацца **праўды**?

Гэта маё мінулае. Я ўжо ўсё гэта ведаю. Дзе мае адказы?
Мне трэба зразумець **часовыя анамаліі**... І **віхуры**, якія зацягваюць рэчы ў Спідфорс і выкідваюць іх у розны час. Мне трэба ведаць, чаму я - **прычына** такіх бедстваў?
Не-не-не. Ты не **праблема**...
...ты **рашэнне**.
NORA ALLEN BELOVED WIFE & MOTHER
«Спідфорс быццам гігантскі энэргетычны шар, які заўсёды **рухаецца наперад**».
«Але пад час руху ён выпрацоўвае **залішнюю энэргію**, якая накопліваецца і просіцца, каб яе **выпусцілі**».
«Калі ты выкарыстоўваеш свае здольнасці, ты **падлучаешся** да гэтай назапашанай энэргіі».
«Адкуль ты гэта ведаеш?»
«Пачынаецца поўны хаос, калі назапашваецца энэргія. Як у хуткаварцы, якая гатовая выбухнуць. Але потым... Ты пачынаеш бегці, і ўсё вяртаецца да норма».
«Ты **засцерагальнік** Спідфорса».
«Я?»
Што...
Што здарыцца, калі я **перастану бегчы**?



ФІЛАРМОНІЯ ЦЭНТРАЛ-СІЦІ
У падобных жыццёвых сітуацыях мы часта бываем у горы ад страты тых, хто многае для нас значыў.
Таму я хачу падзякаваць Хартлі Рэтэвэю і Сімфанічнаму аркестру Цэнтрал-Сіці за дапамогу ў ушанаванні жыцця чатырох чальцоў нашай сям'і.
Гэтыя людзі **годныя** ўшанаванню. Годныя тысячы сімфоній. Іх жыццё мела **сэнс**. Яны заплацілі **найвысокую цану** за адданасць нашаму гораду...
Яны не мелі куленепрабівальную скуру, магічныя кольцы ці суперхуткасць...
Але ў самы цёмны час, калі наш горад сутыкаўся з адной катастрофай за іншай цэлых два мінулых месяца, гэтыя адважныя афіцэры беглі **насустрач** небяспецы... І рабілі яны гэта таму, што гэта іх **праца**.
Яны зрабілі свет лепшым і за гэта заплацілі сваім **жыццём**.
Яны **сапраўдныя** супергероі... І нам іх будзе моцна **не хапаць**.

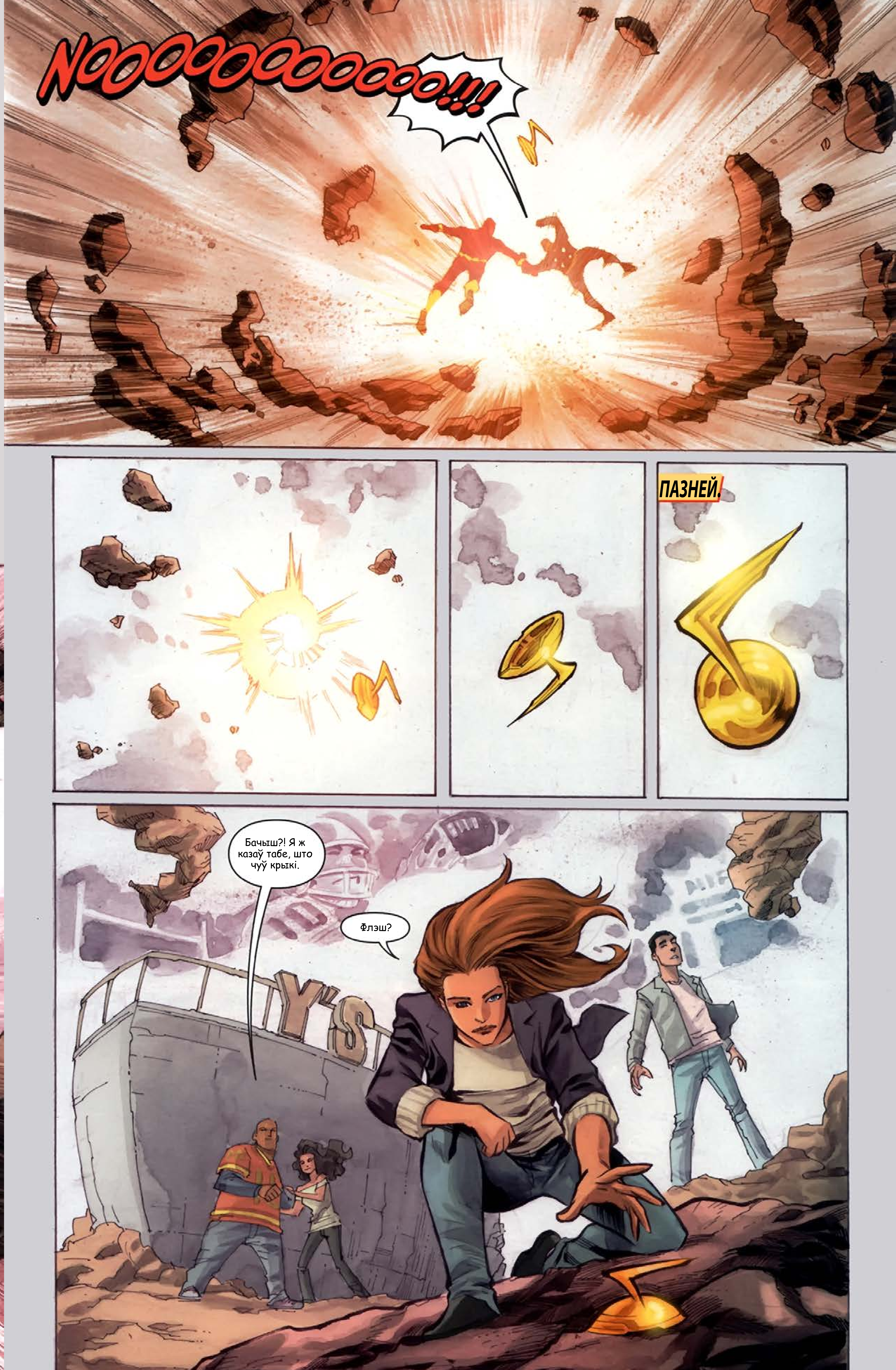
Ня ведаю, чаму ты працягваеш абараняць яго, Форэст. Спецыяльна ці выпадкова, няважна... Флэш вінаваты ва ўсім. Гэта яго **віна**, што ўсе мы тут... Яго віна, што Бары больш няма з намі.
Я не хачу **спрачацца**, Пэці. Я проста кажу, што мы ня ведаем усіх фактаў.
Вельмі лёгка авінаваціць Флэша з-за пары загалоўкаў. Мы ня ведаем, хто ён такі, і чаму ён так робіць. Але ён падабаецца маім дзецям!
У тым та і справа, Форэст. Малітвы не маюць значэння... Валоданне суперздольнасцямі **нікому** не дае права быць вышэй закона. Ён не больш чым карыслівы **мсціўца**.
О, ды супакойся, Дэвід... Не **ўсе** мсціўцы карслівыя. Некаторыя сапраўды **добрыя**.
Не ўсе мсціўцы-адзіночкі выпраўляюцца так жа лёгка, як ты.
Замест дыскусій мабыць пазнаёміш са мной сваіх сяброў?
Так, гэта было груба з майго бок. Пэці Співот, Джэймс Форэст... гэта мой...
...гэта мой... **сябар**, Хартли Рэтэвэй.
Уаў, маэстра! Мая жана любіць вас...


Спідфорс зацягнуў усе гэтыя рэчы сюды? Гэта нагадвае... **могілкі**.
Ты хацеў даведацца, што адбываецца, калі ты не бяжыш. **Вось гэта**. Калі Спідфорс перагружаны энэргіяй, ён пачынае рабіць дзіўныя рэчы.
А вось і мой **самалёт**...
Усё, што тут знаходзіцца... Значыць, **карабель**, на якім знаходзілася Айрыс і астатнія... павінны быць тут! Дзе..?
Не. Я ўрэзаўся ў гэтыя скалы. Таму я аказаўся тут, а не ў Рымскай імперыі... ці яшчэ дзе-небудзь. Твой карабель прайшоў праз... эм... іншы часовы струмень.
Усё з-за таго, што да мяне не было іншага засцерагальніка? Гэта храм **Майя**? Ты кажаш, што гэта месца знішчыла цэлую цывілізацыю...
Таксама яно стварыла і **некалькі новых**. Да таго, як ты пачаў бегчы, у нашым Сусвеце час быў вельмі нестабільны.
Я не магу паверыць, што Спідфорс зрабіў усё гэта.
...Не ўсё. У нечым з гэтага вінаваты **я**.
**Ты?**
Эмм... Калі ты выкарыстоўваеш свае здольнасці, тут адчыняюцца парталы. Яны быццам яркае святло, якое заклікае мяне дадому. Я спрабаваў прайсці скрозь іх...
...але **не змог**. Замест гэтага я толькі кружыўся... Чым хутчэй я спрабаваў бегчы да святла, тым хутчэй я **круціўся**. Вось калі прадметы пачало зацягваць і выкідваць адсюль.
Пачакай... Гэта **ты** ствараеш гэтя віхуры?!
І ты **ведаў**, што адбываецца, калі так робіш, але ўсё роўна працягваў! **Так**?
Я... Я проста спрабаваў патрапіць дадому...
...дадому-дадому-дадому...



Ты хоць дагадваешся, колькі **болю і пакутаў** ты ўчыніў?! **Твае** «спробы» накіравалі Эмі ў мінулае і абясточылі пры гэтым два гарады.
Я шкадую-шкадую-шкадую... Я спрабаваў патрапіць назад дадому. Накіруй мяне назад у 1944-ы. Калі ласка... У мой-час-мой-час-мой-час...
Я не магу накіраваць цябе назад па **той жа** прычыне, што я не магу скакаць у розныя часы, каб знайсці Айрыс! Калі я змяню гісторыю, тады змяню ўсё! Ты ідзеш са **мной**... У **цяперашняе**!
Не!
Калі ты не вернеш мяне назад-назад-назад...
Я заб'ю цябе!
Турбіна, не...
УНГХ!
Усе гэтыя гады, «якія Турбіна правёў тут, далі яму не толькі сілы... Але і абсалютна адарвалі яго ад **рэчаіснасці**. Вельмі трагічна. Спідфорс зрабіў яго **звар'яцелым**.
Ці можа такое ж здарыцца са мной?


Я шкадую аб тым, што гэта месца зрабіла з табой, Турбіна... Сапраўды. Але я больш не магу дазволіць табе рабіць такое.
Дзеля цябе і мяне...
Не-не-не-не-не...
Мы павінны выбрацца адсюль!
Не сюды... Не сюды...


NOOOOOOOOOOOO!!!
ПАЗНЕЙ.
Бачыш?! Я ж казаў табе, што чуў крыкі.
Флэш?


GRODD! GRODD! GRODD! GRODD! GRODD!
Час прыйшоў, Грод-сын.
Як было зроблена тваім бацькам і яго бацькам да яго... Як робіцца ўсімі сынамі горада гарыл...
...адзінае выпрабаванне аддзяляе цябе ад паўналеццця...
Ты павінен пазмагацца са сваім бацькам у **смяротнай бітве**! У бітве на **смерць**, каб прэтэндаваць на яго **імя**... яго **памяць**... яго **веды**...
I яго **трон**.
Досыць размоў, давай ужо пачнем.
Ты так спяшаешся **загінуць**, сын мой?


Я больш не твой сын...
...я **Грод!**
Вярхоўны лідар горада гарыл!
Хоць ты хутка і загінеш, цешся тым, што я з'ем твой мозг... твая памяць **бузде жыць** у мяне.
Ты расчароўваеш мяне, сын...
...словы не вы-ратуюць цябе ад майго гневу.
Мне не прынясе радасці горкі смак ведаў майго сына.
Ты хочаш мой мозг, бацька...
...дык забяры яго!






In loving memory of our friend and co-worker

# ROGER BONAS

*Roger was the manager of DC's Archiving Services department, tasked with overseeing the storage of DC's enormous film and digital archives and supplying assets to anyone who had a business need. Deadlines were always "yesterday," the old CD-roms would only open once every fifth attempt if they felt like it, and old film needed much repair work before being ready for scanning - but none of that mattered to Roger and his team, as they tirelessly worked to support all departments.*

*So if we wanted to put together a trade paperback from a periodical story arc from last year; or send an image from our archives to a newspaper to go along with an article they're writing; or fulfill an order for one of our European publishers; or publish a digital version of an issue from the 1950s, we called upon Roger.*

*Roger was depended upon by so many and always coming through, never complaining... It is impossible to describe how much he was liked and how much he'll be missed.*

*It was an honor to have known him.*

*We'll do everything in our power to keep his memory alive and his legacy living on.*

***Rest in peace, Roger, we love and miss you.***

*- Alison Gill, Senior VP, Manufacturing & Operations, DC Entertainment*

DC COMICS EDDIE BERGANZA Executive Editor BOB HARRAS VP-Editor-in-Chief DIANE NELSON President DAN DIDIO and JIM LEE Co-Publishers GEOFF JOHNS Chief Creative Officer JOHN ROOD Executive VP-Sales, Marketing and Business Development AMY GENKINS Senior VP, Business and Legal Affairs NAIRI GARDINER Senior VP-Finance JEFF BOISON VP-Publishing Operations MARK CHIARELLO VP-Art Direction and Design JOHN CUNNINGHAM VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM VP-Talent Relations and Services ALISON GILL Senior VP-Manufacturing and Operations DAVID HYDE VP-Publicity HANK KANALZ Senior VP-Digital JAY KOGAN VP-Business and Legal Affairs, Publishing JACK MAHAN VP-Business Affairs, Talent NICK NAPOLITANO VP-Manufacturing Administration COURTNEY SIMMONS Senior VP-Publicity BOB WAYNE Senior VP, Sales

SUSTAINABLE FORESTRY INITIATIVE Certified Chain of Custody Promoting Sustainable Forestry www.sfiprogram.org SFI-00507
This label only applies to the text section.

THE FLASH (ISSN #2164-8611) 8. June, 2012. Published monthly by DC Comics. 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to THE FLASH, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308, Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $24.99. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only.  This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber. For Advertising and Custom Publishing contact dccomicsadvertising@dccomics.com. For details on DC Comics Ratings, visit dccomics.com/go/ratings.
Printed by Transcontinental Interglobe, Beauceville, QC, Canada. 4/13/12.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company